

重要通知

郵件貼上足夠郵資

若郵件郵資不足，香港郵政會收取欠資及相關費用。本署不會接收郵資不足的郵件，有關郵件將由香港郵政退回寄件人或予以銷毀。為確保郵件能妥善送達本署，並免卻不必要的派遞延誤或失誤，請切記投寄郵件前支付足額郵資及註明回郵地址。

Important Notice

Mail items with insufficient postage

Underpaid mail items are subject to surcharge by Hongkong Post. This department will not accept underpaid mail items, which will be returned to the sender or disposed of by the Hongkong Post. For proper delivery of your mail items to the department, and to avoid unnecessary delivery delay or unsuccessful delivery, please ensure your mail items bear sufficient postage with return address before posting.



運輸署

Transport Department

乙欄 PART B

**申請人的客運營業證資料(如持有客運營業證)
PARTICULARS OF APPLICANT'S PASSENGER SERVICE LICENCE (If any)**

(1) 客運營業證編號: _____ (2) 屆滿日期: _____
Passenger Service Licence No.: Expiry Date:

(3) 以現行的客運營業證經營的公共巴士總數: _____
Total no. of public bus(es) operating under current passenger service licence:

(4) 客運營業證授權營辦的服務種類: (請於適當方格內填上「✓」)
Type(s) of service authorized under passenger service licence (Please mark a "✓" in the appropriate box(es)):

非專綫服務: Non-scheduled Service

專綫服務: Scheduled Service

A01 - 遊覽服務 a tour service

A05 - 國際乘客服務 an international passenger service

A02 - 酒店服務 a hotel service

A06 - 居民服務 a residents' service

A03 - 學生服務 a student service

A07 - 複式類型交通服務 a multiple transport service

A04 - 僱員服務 an employees' service

A08 - 合約式出租服務 a contract hire service

丙欄 PART C

**擬提供複式類型交通服務的詳情(須由申請人填寫)
DETAILS OF PROPOSED MULTIPLE TRANSPORT SERVICE (To be completed by applicant)**

(1) 擬開辦的服務路線 (包括回程路線)
Route of the multiple transport service (for return journey as well)

(2) 擬採用的交通工具及每種交通工具所負責的各段路線
Transport mode(s) involved and the section of route served by each mode

(3) 請說明申請此項服務的原因及提供服務的需要
Reason for the application and the need for the proposed service

(4) 請列明各終站及接駁站的正確地點
Exact locations of the terminal points and interchange points

(5) 擬提供服務的車輛開出時間
Departure times of the proposed service

(6) 擬收取的全程收費總額
Proposed combined fare for the whole journey

(7) 收費辦法
Method of fare collection

丁欄 PART D

參與該項複式類型交通服務的其他營辦商詳細資料 (須由有關營辦商填寫)

DETAILS OF THE OTHER TRANSPORT OPERATOR(S) INVOLVED IN THE OPERATION OF THE PROPOSED MULTIPLE TRANSPORT SERVICE (To be completed by other transport operator(s))

- (1) 營辦商姓名 (如屬有限公司, 只須填寫獲授權可代表其公司簽訂合約者姓名)
Name(s) of the operator(s) (for limited company, only the names of those authorized to enter into contracts on behalf of the company should be given.)
- | | | | |
|-----|-------|-----------------------------------|-------|
| (a) | _____ | 香港身份證號碼
H.K. Identity Card No. | _____ |
| (b) | _____ | 香港身份證號碼
H.K. Identity Card No. | _____ |
| (c) | _____ | 香港身份證號碼
H.K. Identity Card No. | _____ |
- (2) 所提供服務類型及路線
Type of service provided by the operator(s) and the service route
- _____
- (3) 擬調配提供服務的*車輛/船隻資料
Particulars of *vehicles/vessels to be allocated
- _____
- _____
- #(5) 營辦商簽署
Signature of Operator _____
- 日期
Date _____
- 姓名 (請用正楷填寫)
Name (in Block Letters) _____

如屬有限公司, 本欄須由已獲公司授權的代表人簽署, 並加蓋公司圖章。若該項服務由多位聯營商合辦, 各聯營商均須在本欄簽署。
In the case of a limited company, this should be signed by the authorized person of the company and with the company chop. In case there are more than one associated operators, each of the associated operators should sign.

戊欄 PART E

擬調配提供複式類型交通服務的公共巴士詳細資料

DETAILS OF PUBLIC BUS(ES) TO BE ALLOCATED TO THE MULTIPLE TRANSPORT SERVICE

- (1) 擬應用在該複式類型交通服務的公共巴士總數 _____
Total no. of public bus(es) to be employed on the proposed multiple transport service
- (2) 擬投入該服務的全新公共巴士數目及詳細資料 _____
No. of new public bus(es) to be deployed on the proposed service and their details
- (3) 擬投入該服務的現有公共巴士數目及詳細資料 _____
No. of existing public bus(es) to be deployed on the proposed service and their details
- (4) 擬更改車輛用途以便調配投入該服務的公共巴士數目及詳細資料 _____
No. of existing public bus(es) which require a change of vehicle purpose in order to run the proposed service and their details

己欄 PART F

申請人經營巴士服務經驗

EXPERIENCE OF APPLICANT IN PROVIDING BUS SERVICE

- (1) 申請人經營巴士服務詳情及年資
Details of bus service(s) provided and years of experience in bus operation
- _____
- (2) 現有巴士數目及受聘的司機人數
Size of bus fleet under control and no. of bus drivers employed
- _____

庚欄 PART G

證明文件 SUPPORTING DOCUMENTS

請參閱填表須知第 21 段以提供證明文件。
Please refer to Paragraph 21 of the notes attached to provide supporting documents.

申欄 PART H

聲明書 DECLARATION

據本人所知，以上填報的各項資料均屬詳盡確實。本人明白，如故意提供失實資料，根據香港法例第 374 章道路交通條例第 111 條 (第 3 款) 的規定，本人可被檢控，一經定罪，可被罰款 5,000 元及監禁六個月。

本人明白，如申請獲得批准，本人將須遵照此表格附列的填表須知(A)項的客運營業證簽發條件，特此聲明。

I declare that to the best of my knowledge and belief, the information given above is true. I understand that if I knowingly make any statement which is false in a material particular, I shall render myself liable to prosecution under Section 111(3) of the Road Traffic Ordinance (Chapter 374) and on conviction to a fine of \$5,000 and to imprisonment for six months.

I understand that if my application is approved, the passenger service licence to be issued will be subject to the conditions set out in Part A of the notes attached to this form.

申請人簽署 (如適用，請加公司蓋章) : _____
Signature of Applicant (with company seal, if applicable) :

日期 : _____
Date

簽署者姓名(正楷) : _____
Name of Signatory (in BLOCK LETTERS)

簽署者職位 Post of Signatory : _____

客運營業證 —— 公共巴士服務包括提供複式類型交通服務申請書

填表須知

一、引言

1. 填寫申請書前，請細閱填表須知。
2. 應採用「客運營業證包括複式類型交通服務申請書」表格。以其它方式申請者不會獲得考慮。
3. 申請經營每項服務均須填寫一份表格。
4. 每項申請均須由巴士營辦商提出，並須由聯營的交通服務商戶在申請書「丁」欄內表明支持開辦該項服務。日後如欲修改服務詳情，必須由巴士營辦商提出要求，並須獲得聯營商戶支持。
5. 申請書內所有適用項目均須以正楷書寫。
6. 設立複式類型交通服務的目的，是要在固定公共交通服務不足的地點提供服務，以應付康樂或特別活動的需求。只有在營辦商能夠充分證明確有需要提供建議的服務，以及證明現有的公共交通設施不足應付需求時，當局才會批准經營。
7. 經營公共巴士必須遵守道路交通條例及其附例。如果要經營複式類型交通服務，除了每輛巴士必須領有車輛牌照外，還要申請在客運營業證內加上複式類型交通服務的簽注。
8. 除了繳付車輛牌照、公共巴士客運營業證、及有關的客運營業證證明書等費用外，獲准提供此項服務並不需要繳付額外費用。
9. 獲准經營複式類型交通服務的申請人必須在終站與終站之間提供服務，並須遵守以下條件：
 - (a) 只可在終站與終站之間提供服務，且必須依照運輸署署長所指定的路線、經營日數或期間、以及每小時最高載客量來經營，並且沿途不得上落乘客；
 - (b) 該項服務的收費總額應向運輸署登記，如有任何更改，至少要給予 14 日通知。總收費額應在乘搭之前繳付(請參閱下面第 17 段)；
 - (c) 只有運輸署署長核准的巴士才可服務該路線；
 - (d) 定期服務應每月向運輸署提交營業數字。如有需要，為特別活動而提供的服務，也要提交營業數字。
 - (e) 任何在牌照上註明的條件。
10. 營業證不得轉讓他人。
11. 營業證持有人有權在給予一個月通知的情況下終止該項服務。
12. 倘若營業證持有人不依照發證條件提供服務，營業證會被取消。

二、每欄註釋

甲欄

13. 此欄關乎申請人的個人資料。若由個人名義遞交申請書，便應填報申請人的全名(包括教名及別名)、可將郵件送達申請人的通訊地址、香港身份證或護照號碼等。若以有限公司的名義申請，便須填寫該公司的名稱與所登記的辦事處地址及該有限公司所持的公司註冊證編號。

乙欄

14. 此欄關乎已發給申請人的客運營業證的詳細資料。

丙欄

15. 此欄與擬開辦的複式類型交通服務的營業詳情有關。當局審核申請書時會考慮有關因素，例如該項服務的需求、其它交通服務營辦商所提供服務水平、該區的交通情況及該服務日後所駛經的道路的交通情況，並考慮到是否有合適的終站及接駁站以提供該項服務等。因此，必須小心填寫此欄。
16. 請提供擬開辦的服務路線(包括回程路線)及終站地點，並清楚列明所採用的交通工具，及每種交通工具所負責的路線段落。除終站地點外，沿途均不得上落乘客。請詳列擬定的時間表，運輸署有權管制任何獲准提供服務的車輛開出時間、服務日數或期間、及每小時的最高載客量。
17. 雖然運輸署署長無需批准收費額，但請書明擬收取的全程收費總額。全程費用必須於乘搭前在上車地點以外或車廂以外的任何地點預先繳付。

丁欄

18. 本欄必須由其他參與該項擬開辦的複式類型交通服務營業商填寫和簽署。每位營辦商需要提供服務詳情，例如服務類型、路線及將會採用的交通工具數目。並要書明個別營辦商與申請人之間所達成的任何合約或協議，及向運輸署呈交有關文件，以作參考。

戊欄

19. 請書明擬調配作為複式類型交通服務的公共巴士的全部詳情。

己欄

20. 此欄關於申請人的經驗，請書明申請人現時所經營的交通服務、車輛數目和受聘的司機人數。

庚欄

21. 申請書須夾附下列文件的副本：
- (a) 申請人的香港身份證或護照／公司註冊證 (如適用者)；
(經掛號郵遞申請所遞交的身分證影印副本，本署會於處理後銷毀。)
 - (b) 商業登記證 (如適用者)；
 - (c) 公司組織章程大綱及細則 (如適用者)；
 - (d) 於申請書「丁」欄所載，申請人與聯營商戶所達成的合約或協議書；
 - (e) 有關公共巴士的車輛登記文件 (如適用者)；
 - (f) 顯示各終站及接駁站正確位置的草圖；及
 - (g) 其它上文未有提及而又可用作支持是項申請的有關文件/資料。

三、警告

22. 申請人必須留意，根據防止賄賂條例 (香港法例第二〇一章)，凡向政府僱員提供利益者即屬違法。如有政府僱員或任何聲稱爲其代理人的人士向申請人索取或要求給予利益，申請人應立即向廉政專員公署報告 (電話：2526 6366)。
23. 申請人並須留意，如果他們故意提供任何虛假或不詳盡的資料，以圖獲得經營複式類型交通服務的權利，申請書不但作廢，而且違反香港法例第 374 章道路交通條例第 111 條第(3)款的規定，一經定罪，可被判罰款 5,000 元及監禁六個月。

四、遞交申請書

24. 所有填妥的申請書均須親身或以掛號郵件交予香港金鐘道 95 號統一中心 3 樓運輸署公共車輛分組。申請書必須夾附第 21 段所列的有關證明文件。

五、更改資料

25. 申請書所填報的資料如有任何更改，申請人應立即通知運輸署。

APPLICATION FOR MULTIPLE TRANSPORT SERVICE TO BE INCLUDED IN THE PASSENGER SERVICE LICENCE — PUBLIC BUS SERVICE

NOTES FOR ATTENTION

I. INTRODUCTION

1. These notes are intended to help you to complete the application form. Please read them carefully.
2. The appropriate application form to use is entitled "Application for Multiple Transport Service to be Included in the Passenger Service Licence – Public Bus Service". Applications made in any other manner will not be considered.
3. One application form is to be used for each service applied for.
4. Each application is to be made by the bus operator, with the associated transport operator(s) indicating their support in Part D of the application form. Any future requests for amendments to the service are to be made by the bus operator with support given by the associated transport operators.
5. All items in the form, in so far as they are applicable, should be completed in BLOCK LETTERS.
6. The multiple transport service is aimed at serving the recreational demand or special events at locations where scheduled public transport services are inadequate. The operating right is granted only where it is satisfactory shown that the need of the proposed service is genuine and that the demand cannot be adequately met by available public transport facilities.
7. The operation of public buses is governed by the Road Traffic Ordinance and its subsidiary legislation. In order to operate a multiple transport service, an approval for inclusion of the multiple transport service in a passenger service licence must be obtained in addition to the vehicle licence(s) required for individual bus(es).
8. Apart from payment of fees for the vehicle licence, the passenger service licence for a public bus and the relevant passenger service licence certificates, *no* additional charge is to be made for the grant of such service right.
9. A successful applicant will have to operate a multiple transport service on a point-to-point basis under the following conditions:
 - (a) The service can only be operated between the terminal points and in accordance with the route, period and days of operation and maximum hourly capacity specified by the Commissioner for Transport. No passengers are allowed to be picked up or set down along the route;
 - (b) The combined fare chargeable to operate the service should be registered with Transport Department, and a minimum notice of 14 days should be given for any changes. The combined fare should be paid in advance of the journey (see also paragraph 17 below);
 - (c) Only those buses authorised by the Commissioner for Transport for use on the service should be employed on the route;
 - (d) Operating statistics should be submitted to Transport Department on a monthly basis for regular services. The operating returns for services operated on a particular occasion should be submitted if required;
 - (e) Any other conditions specified in the licence.
10. The licence cannot be transferred to another person.
11. The service will be subject to the right of the licensee to terminate at one month's notice.
12. The licence will be subject to cancellation if the licensee fails to operate the service in accordance with the licence conditions.

II. NOTES ON INDIVIDUAL QUESTIONS

Part A

13. This part is on the particulars of the applicant. Where the application is made by an individual person, the full name (including Christian or other names), and the address where the applicant can normally be reached by mail, and the Hong Kong Identity Card or Passport Number of the applicant should be given. In the case of a limited company, the name and address of the registered office of the company, and the number of the Certificate of Incorporation of the limited company should be entered.

Part B

14. This part is on the particulars of the applicant's passenger service licence already granted.

Part C

15. This part relates to the operational details of the proposed multiple transport service. In assessing an application, consideration such as the need for the service, the level of service already provided or planned by other transport operators, traffic conditions in the area and on the roads where the service is to be provided and the availability of suitable terminal and interchange points for the service would all be taken into account. It is important therefore that this part be completed clearly and carefully.
16. Please supply details as to the route (including the return journey) and the terminal points of proposed service. The transport modes involved in the operation of the proposed service and the section of route served by each transport mode must be clearly stated. Apart from the terminal points, no passenger should be picked up or set down along the route. Details of the proposed timetable are required. Transport Department may control the departure times, the days and period of operation and the maximum hourly capacity of any approved service.
17. Please state the proposed combined fare for the whole journey although the fare itself is not required to be approved by the Commissioner for Transport. The fare chargeable for the whole journey must be paid prior to the commencement of the journey at a place other than the boarding point of the service or on the bus.

Part D

18. This part of the form has to be completed and signed by the transport operator(s) involved in the operation of the proposed multiple transport service. The particulars of the service provided by individual operator(s) in respect of the type of service, route and transport fleet to be deployed are required. Any contract or agreement made between individual operator(s) and the applicant should be stated and relevant documents have to be submitted for the reference of Transport Department.

Part E

19. Full particulars of the public buses to be allocated for operation of the proposed service should be given.

Part F

20. This section relates to the experience of applicant. Please state the existing services operated by the applicant, size of fleet and number of drivers under employment.

Part G

21. Copies of the following documents should be attached to the application form:
- (a) Hong Kong Identity Card or Passport of applicant/Certificate of Incorporation where applicable (certified true copy required);
(the copy of identity card attached with the application submitted by registered post will be destroyed after processing the application.)
 - (b) Valid Business Registration Certificate (certified true copy required);
 - (c) Memorandum and Articles of Association where applicable;
 - (d) Any contracts or agreement made with the associated transport operators as detailed in Part D of the application form;
 - (e) Vehicle registration documents of the public buses;
 - (f) Sketches showing the exact location of terminal points and interchange points; and
 - (g) Other relevant documents/information in support of the application not mentioned above.

III. WARNING

22. Applicants are reminded that it is an offence under the Prevention of Bribery Ordinance (Chapter 201) for any person to offer an advantage to a government servant. If a government servant or any person claiming to be his agent seeking or soliciting advantage from an applicant, the applicant should immediately report to the Independent Commission Against Corruption (Tel. 2526 6366).
23. Applicants are also reminded that if they willfully give any false or incomplete information for the purpose of obtaining the grant of operating a multiple transport service, they will not only render their applications null and void but will also render themselves liable under Section 111(3) of the Road Traffic Ordinance (Chapter 374) to a fine of \$5,000 and imprisonment for six months.

IV. SUBMISSION OF APPLICATIONS

24. All completed applications should be submitted either in person or by registered post to the Public Vehicles Unit of Transport Department at 3/F., United Centre, 95 Queensway, Hong Kong. The application form must be accompanied by appropriate supporting documents listed in paragraph 21.

V. AMENDMENTS

25. Applicants should notify Transport Department of any change in particulars relating to their applications immediately.

個人資料的說明

收集目的

- 運輸署會使用透過本表格所獲得的個人資料作下列用途：
 - 辦理有關審批你在本表格中所提出的申請的事務；
 - 依照道路交通（車輛登記及領牌）規例第 4(2) 條的規定，保存一份車輛紀錄，讓市民索閱；（只適用於與車輛有關的申請）
 - 依照道路交通（駕駛執照）規例第 39 條的規定，保存一份詳列駕駛執照上各細項的紀錄；（只適用於與駕駛執照有關的申請）
 - 辦理有關交通及運輸的事務；及
 - 方便運輸署與你聯絡。
- 你必須提供本表格所要求的個人資料。假如你未能提供所需資料，你的申請可能不獲接納。

獲轉交資料的部門/人士

- 你透過本表格所提供的個人資料會向下列人士/部門公開：
 - 其他政府部門及決策局，以作上述第 1 段所列的用途；
 - 任何人士，以作上述第 1 段 (b) 項所列的用途；及
 - 隧道公司及青馬管理有限公司，以便該等機構執行與交通及運輸有關的法定職責。

索閱個人資料

- 根據個人資料（私隱）條例第 18 及 22 條及附表 1 第 6 條，你有權索閱及修正你的個人資料。你的索閱權包括獲取本表格所提供的個人資料副本一份。

查詢

- 有關透過本表格收集的個人資料的查詢，包括索閱及修正資料。應寄往香港金鐘道 95 號統一中心 3 樓牌照事務組行政主任/FRT 收啓。

NOTES ABOUT PERSONAL DATA

Purposes of collection

- The personal data provided by means of this form will be used by Transport Department for the following purposes:
 - activities relating to the processing of your application in this form;
 - maintenance of a register of vehicles for public access under regulation 4(2) of the Road Traffic (Registration and Licensing of Vehicles) Regulations; (applicable to vehicle-related applications only)
 - maintenance of a record of particulars of driving licences under regulation 39 of the Road Traffic (Driving Licences) Regulations; (applicable to driving licence-related applications only)
 - activities relating to traffic and transport matters; and
 - facilitating communication between Transport Department and yourself.
- It is obligatory for you to supply the personal data as required by this form. If you fail to supply the required data, your application may be refused.

Classes of Transferees

- The personal data you provide by means of this form may be disclosed to :
 - other Government bureaux and departments for the purposes mentioned in paragraph 1 above;
 - any person for the purpose mentioned in paragraph 1(b) above; and
 - tunnel companies and Tsing Ma Management Limited for execution of their statutory duties in traffic and transport matters.

Access to Personal Data

- You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in sections 18 and 22 and principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided by this form.

Enquiries

- Enquiries concerning the personal data collected by means of this form, including the making of access and corrections, should be addressed to the Licensing Section, 3/F., United Centre, 95 Queensway, Hong Kong. (Attn.: Executive Officer/FRT)